

## **ФИЛОСОФСКИЙ АНАЛИЗ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ: ЯПОНИЯ И УЗБЕКИСТАН**

**Равшанова Махфурат Мурод кизи**

Доктор философии (PhD) по философским наукам

### **АННОТАЦИЯ**

*Статья посвящена осмыслению некоторых аспектов понятий «межкультурная коммуникация», «национальная идентичность» и «глобализация». Утверждается, что осмысление данных понятий носит междисциплинарный характер. Осмысление понятия «национальная идентичность» напрямую зависит от осмысления понятия «нация», что сегодня вызывает серьезные разночтения. Выдвигается идея, что для понимания современных глобализационных и интеграционных процессов необходимо исследовать подобные процессы в прошлом. В научной статье рассматривается становления методологической базы и философских категорий в рамках японской культурной традиции. Значимость темы исследования детерминирована динамикой развития современного глобального мира, интеграционных процессов, ростом взаимодействия и сотрудничества разных стран и регионов, укреплением принципов открытого мира, расширением диалогового – коммуникативного пространства. Проблема национальной идентичности представляет собой одну из наиболее актуальных и дискуссионных тем современного мира, а его истоки уходят веками в прошлое.*

**Ключевые слова:** *межкультурная коммуникация, идентичность, национальная идентичность, национальная идеология, Япония, Узбекистан, государственное самосознание, японский национальный дух, процессы глобализации.*

## **PHILOSOPHICAL ANALYSIS OF INTERCULTURAL COMMUNICATION: JAPAN AND UZBEKISTAN**

**Ravshanova Makhfurat Murod qizi**

Doctor of Philosophy (PhD) in Philosophical Sciences

### **ABSTRACT**

*The article is devoted to understanding some aspects of the concepts of “intercultural communication”, “national identity” and “globalization”. It is argued that the understanding of these concepts is interdisciplinary in nature. Understanding*

*the concept of "national identity" directly depends on the understanding of the concept of "nation", which today causes serious discrepancies. The idea is put forward that in order to understand modern globalization and integration processes, it is necessary to study similar processes in the past. The scientific article examines the formation of the methodological base and philosophical categories within the framework of the Japanese cultural tradition. The significance of the research topic is determined by the dynamics of the development of the modern global world, integration processes, the growth of interaction and cooperation between different countries and regions, the strengthening of the principles of the open world, and the expansion of the dialogue and communication space. The problem of national identity is one of the most topical and debatable topics of the modern world, and its origins go back centuries.*

**Key words:** *intercultural communication, identity, national identity, national ideology, Japan, Uzbekistan, state consciousness, Japanese and Uzbek national spirit, globalization processes.*

**Цель исследования и степень изученности проблемы.** *Цель* заключаются в системном обосновании особенностей становления и развития методологической базы, категориально-понятийного аппарата определения межкультурной коммуникации, её теоретической и практической значимости для формирования мировоззрения и образа жизни общества.

**Методы исследования.** Для достижения научной цели и решения поставленных задач были использованы анализ, синтез, историко-теоретический анализ, сравнительно-исторический, философско-герменевтический методы. Системный анализ используется для раскрытия социокультурных характеристик такого определения как межкультурная коммуникация, что позволяет оценить происходящие сегодня изменения в обществе в условиях глобализации.

История возникновения и развития межкультурной коммуникации уходит корнями в далекое прошлое человечества. Она неотделима от вопросов происхождения человека и языка. Самые яркие проявления процесса межкультурной коммуникации в контексте развития человеческой цивилизации знакомы практически каждому более или менее образованному человеку. В современном мире процесс глобализации всех сфер человеческой деятельности делает процесс межкультурной коммуникации всеобъемлющим и всепроникающим. Что касается научного термина «межкультурная

коммуникация», то впервые данный термин появился в литературе в 70-х гг. XX века в книге Л.Самовара и Р.Портера «Коммуникация между культурами». Сформировавшееся к этому времени научное направление стало заниматься изучением коммуникативных неудач и их последствий в ситуациях межкультурного общения, постепенно расширяя области исследования в сфере теории перевода, методики обучения иностранным языкам, прагматики, социолингвистики, психолингвистики, когнитивной лингвистики и др. В работах японских исследователей можно выявить три различных подхода к истолкованию специфики коммуникационных процессов в Японии. Одни авторы акцентируют внимание на культурно-исторических факторах, обусловивших своеобразие языка и стиля коммуникации – гомогенности населения, влияния религиозных традиций, особенностях исторического развития японской культуры (Э.Инатоми, Х.Кисимото, Н.Нобухиро и др.). Другие авторы исходят из структуры социальной организации и межличностных отношений в Японии и пытаются с помощью социальных факторов объяснить характер японской коммуникации (Ю.Аида, К.Итикава, Ю.Тани). Третьи в своем подходе сочетают анализ культурно-исторических и социальных факторов (Х. Като, Ф.Мараини, Н.Хадзимэ, Ё.Сугимото). Историко-географические условия для Японии сложились таким образом, что она очень длительное время пребывала в положении ученика. Вначале она находилась в ареале китайского культурного влияния, будучи на периферии китайской цивилизации. Ее культурное развитие во многом определялось центростремительным движением, жаждой почерпнуть и перенять как можно больше информации из Китая. Необходимость скорейшего усвоения достижений западноевропейской цивилизации острейшим образом назрела во второй половине XIX в., когда над Японией нависла угроза колонизации. После поражения во Второй мировой войне наиболее коротким путем восстановления экономики было научно-техническое перевооружение на основе использования зарубежных достижений. Исторически сложилась традиция заимствования знаний извне. Особенности мировосприятия японцев, сложившиеся в рамках синто-буддийско-конфуцианского идейного комплекса, состоят в рассмотрении данного мира как совершенного, с одной стороны, и как находящегося в непрерывном движении – с другой.

Важнейшие предпосылки межкультурной коммуникации формируются как:

- защита собственной культуры и языка как условие сохранения национальной идентичности;
- дистанция, отказ от нарушения физических и ментальных границ другой личности, народа;
- толерантность как признание другой точки зрения;
- внутренняя установка на плюрализм как попытка взглянуть из другой перспективы на «свое»;
- внимание к «чужой» точке зрения на «свое». [3]

На сегодняшний день в Узбекистане проживают около 130 национальностей. Этнические узбеки, армяне, татары, казахи, т.е. представители среднеазиатских республик. Соответственно актуальны проблемы адаптации «некоренного населения» к проживанию в Узбекистане и привычки «коренного населения» к другому. Функционируют национальные центры и клубы, содействующие популяризации элементов национальной культуры. Новую оптику приобретает проблема интернационализма и национализма. Закономерен интерес к узбекской истории, памятникам национальным героям, святым. Национальная идеология обретает силу как идея неповторимой и толерантной богатейшей культуры.

В эпоху глобализации и расширения диалогово-коммуникативного пространства, главным приоритетом является перспективное развитие Японии и Узбекистана по дальнейшему обогащению национальных традиций, возрождению национальных ценностей, формированию и сохранению национальной идентичности. Важным механизмом двустороннего сотрудничества служит диалог «Центральная Азия + Япония». Данный формат играет важную роль в дальнейшем углублении сотрудничества между страной Восходящего Солнца и Узбекистаном в сфере торговых отношений, инвестиций, транспорта, туризма и образования, культурного обмена. На сегодняшний день идет активная подготовка к организации в 2022 году «Года культуры Узбекистана в Японии» и «Года культуры Японии в Узбекистане», приуроченных к 30-летию установления дипломатических отношений между Японией и Узбекистаном. Диалог культур «Восток-Запад», «Восток-Восток» отличаются своей неоднородностью, самобытностью, уникальностью. Главная цель диалога культур состоит в сосуществовании и взаимодействии, так как на современном этапе, характеризующемся процессами универсализации культуры, проблема усиливающегося взаимодействия культур приобретает особую остроту и напряжение. Межкультурная коммуникация представляет

собой взаимодействие различных культур сквозь призму диалога и взаимосвязи общечеловеческого единства. В последующем основанием для развития территорий и, соответственно, сотрудничества стало являться соотношение того, что каждый из партнеров способствовал развитию уже политических институтов. Так, были проведены форумы с участием парламентских лиг дружбы «Японская парламентская лига дружбы с Узбекистаном» и «Демократическая партия Японии – Узбекистан». Благодаря этому историческое взаимодействие между странами постепенно приводит к новому пониманию процедуры политического и исторического транзита. [5]

Обращая внимание на культурный и научный обмен между Японией и Узбекистаном следует выделить ряд исторических фактов: 1) Профессор, археолог, историк, этнограф-археолог и переводчик Университета Сока (Осака) Кюдзо Като внес значительный вклад в изучение исторического и культурного наследия, развитие двусторонних отношений и научных связей между Узбекистаном и Японией. Кюдзо Като руководил узбекско-японской международной археологической экспедицией на буддийских руинах Каратепа (вблизи г. Термез в Узбекистане), Дальверзинтепа (на юге Узбекистана) [1]. Многие его работы были посвящены изучению Великого шелкового пути «На перекрестках Шелкового пути», «Дальварзинтепе шахристони» и др. Он перевел на японский язык произведения Мирзо Улугбека, Бабура и других великих предков. В связи с этим Кюдзо Като был награжден высшей наградой нашего государства - Орденом Дружбы.

2) В послевоенные годы в Узбекистан были направлены японские военнопленные – около 25 тыс. человек. Японцы участвовали в крупных стройках того времени, с их помощью в Ташкенте были сооружены Текстильный комбинат, здания Центрального телеграфа и Министерства культуры, театры им. Навои, им. Мукими и др. А в городе Чирчик – заводы Химмаш и Сельмаш [2]. В 2016 году Джалил Султанов директор Музея японских интернированных лиц, награжден императорским орденом Японии «Орден Восходящего солнца, золотых и серебряных лучей» за сохранение памяти о войне, за вклад в развитие и укрепление двухсторонних дружеских отношений и взаимопонимание между народами Японии и Узбекистана.

3) В марте 2004 г. на территории Университета Сока был открыт памятник великому узбекскому поэту и государственному деятелю Алишеру Навои. По признанию некоторых японских исследователей, данный памятник является единственным в Японии, который установлен в честь наследия средневекового



мыслителя. Инициатором увековечивания памяти великого узбекского поэта А. Навои в Японии является общественный деятель, философ Дайсаку Икеда. По мнению представителей буддийского общества «Сока Гаккай» творчество А. Навои является большим вкладом в развитии мировой культуры.

4) В Ташкенте открыт Международный караван-сарай культуры, выставочный зал и просветительский центр Икуо Хираямы, основной целью которого является репрезентация культурного достояния стран Великого шелкового пути.

На сегодняшний день идет активная подготовка к организации в 2022 году «Года культуры Узбекистана в Японии» и «Года культуры Японии в Узбекистане», приуроченных к 30-летию установления дипломатических отношений между Японией и Узбекистаном. Диалог культур «Восток-Запад», «Восток-Восток» отличаются своей неоднородностью, самобытностью, уникальностью. Главная цель диалога культур состоит в сосуществовании и взаимодействии, так как на современном этапе универсализации культуры, проблема взаимодействия культур приобретает особую остроту и напряжение.

Подводя итог можно сказать, что постепенно сотрудничество Узбекистана и Японии определяется на уровне развития культурных, экономических, образовательных и политических связей. Узбекистан становится все более весомым участником мирового исторического процесса и постепенно формирует общество, которое основывается на опыте Японии, – более безопасное, имеющее тенденцию к интенсивному социально-историческому развитию. Укрепление межкультурной коммуникации между двумя государствами становится важным аспектом в развитии дружественных отношений, налаживании стратегического сотрудничества и установлении доверительных отношений между странами.

## REFERENCES

1. Кузнецов С.И. Вспоминая профессора Като Кюдзо // Известия Иркутского государственного университета. – 2016. – № 18. – С. 74.
2. Тутов А. Японские военнопленные в Узбекистане. // Награды и нагрудные знаки современного казачества. URL: [http://cossac-awards.narod.ru/Zametki/Zametka71\\_Tutov\\_Yapan\\_War.html](http://cossac-awards.narod.ru/Zametki/Zametka71_Tutov_Yapan_War.html) (дата обращения 01.05.2021)
3. Zinchenko V.G. Mezhhkul'turnaya kommunikaciya. Ot sistemnogo podhoda k sinergeticheskoj paradigme. – М.: «Наука», 2008. 157

- 
4. Dadabaev T., Tsujinaka Y., Ismailov M. Theoretical Implications of and Methodological Approaches to Studying Social Capital in Uzbekistan // Social Capital Construction and Governance in Central Asia: Communities and NGOs in post-Soviet Uzbekistan / eds. T. Dadabaev, M. Ismailov, Y. Tsujinaka. N. Y., 2017. P. 1–27.
  5. Ismailov M., Tsujinaka Y. Comparing Two Asian Perspectives: Nurturing Social Capital in Uzbekistan and Japan // Social Capital Construction ... P. 157–177.